



Coplax AG
 Sihlbruggstrasse 107, 6340 Baar – Switzerland
 Phone no: +41 41 766 8330

www.stylies.ch

V1 2917

stylies.

OF SWITZERLAND

TUKAN - STAND FAN

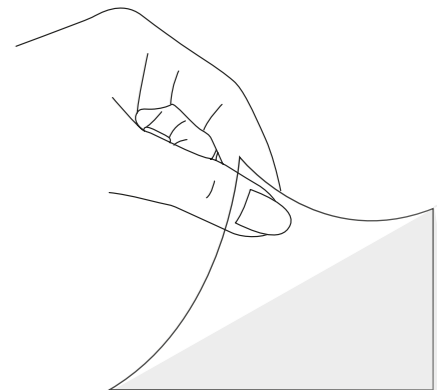


Gebrauchsanweisung Deutsch	2
Instruction Manual English	13
Mode d'emploi Français	23
Istruzioni d'uso Italiano	34
Instrucciones de uso Español	44
Gebruiksaanwijzing Nederlands	54
Käyttöopas Suomi	64
Brugsanvisning Dansk	74
Návod k obsluze Český	84
Návod na obsluhu Slovenčina	94
Instrukcja obsługi Polski	104

stylies.

OF SWITZERLAND

TUKAN - STAND VENTILATOR - STAND FAN



Käyttöohje – Finnish

Onnittelut! Sinusta on juuri tullut ainutlaatuisen, huipputekniikalla varustetun Styliet Tukan -tuulettimen omistaja. Se tuo sinulle paljon iloa, kun käytät sitä, ja se parantaa huoneiden ilmanlaatua.

Kuten kaikkien sähköisten kotitalouslaitteiden kanssa, myös tämän tuulettimen kanssa on noudatettava erityistä varovaisuutta vammojen, tulipalojen ja vaurioiden välttämiseksi. Ennen kuin käytät sitä ensimmäisen kerran, lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä huomiota turvallisuusohjeisiin ja laitteeseen painettuihin ohjeisiin.

TURVAOHJEET

1. Lue nämä ohjeet ja säilytä ne. Huomio: käyttöoppaan kuvat ovat vain viitteellisiä.
2. Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa mikäli heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
3. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
4. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilman valvontaa.
5. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korvattava valmistaja, sen palvelun agentti tai muu vastaava koulutettu henkilö, jotta vältetään vaara.
6. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin tarkoituksiin.
7. Virheellinen käyttö ja huolimaton käsittely voivat johtaa laitteen vioittumiseen ja käyttäjän loukkaantumiseen x.
8. Jos laitetta käytetään tai käsitellään väärin, valmistaja ei ole vastuussa mistään mahdollisesti aiheutuvasta vahingosta.
9. Älä upota laitetta tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen. Siitä aiheutuu sähköiskun aiheuttama hengenvaara! Jos laite kuitenkin sattuisi putoamaan veteen, irrota pistotulppa

välittömästi pistorasiasta ja toimita laite asiantuntijan tarkastettavaksi, ennen kuin käytät sitä uudestaan.

10. Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä sähköjohtoa tai käsiesi ollessa märät.
11. Varmista, että sähköjohto ei riipu terävien kulmien päällä tai pääse juuttumaan.
12. Pidä laite poissa kosteudesta ja suojaa se roiskeilta.
13. Pidä laite erossa kuumista esineistä (esim. liesistä) ja avoliekeistä.
14. Pidä laite se ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
15. Käytä laitetta tasaisella, kuivalla ja lämpöä kestäväällä pinnalla.
16. Älä jätä laitetta koskaan valvomatta sen käydessä.
17. Älä säilytä tai käytä laitetta avotiloissa.
18. Säilytä laite kuivassa paikassa, lasten ulottumattomissa (paketissaan).
19. Älä koskaan työnnä sormia tai muita esineitä ritilän (tuulettimen suojan) läpi tuulettimen käydessä.
20. Älä koskaan käytä tuotetta ilman ritilää (tuulettimen suojusta), sillä tästä voisi aiheutua vakava vamma.
21. Laite on koottava täysin ennen käyttöä.
22. Varo pitkiä hiuksia! Ne voivat tarttua tuulettimeen ilmavirran imeminä.
23. Älä osoita ilmavirtaa ihmisiä kohden pitkäksi aikaa.
24. Varmista ennen suojuksen irrottamista, että tuulettimesta on katkaistu sähköt.



25. Älä koske tuulettimen siipiin sen toimiessa.

LAITTEEN KUVAUS

Laitteeseen kuuluu seuraavista osista (katso sisäkansi):

- | | |
|------------------------|--|
| A. Tuuletinpää | F. Kaukosäätimen vastaanotin |
| B. Pitempi pystyvarsi | G. Syvennys kaukosäätimen säilyttämiseen |
| C. Lyhyempi pystyvarsi | H. Kaukosäädin |
| D. Seisontajalusta | I. Liitäntä |
| E. Käyttöpaneeli | J. Virtajohto |

Kaukosäätimen ja käyttöpaneelin osat

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. Valmiustilapainike | 8. S sammumisajan ajastus |
| 2. Tilapainike | 9. Digitaalinen näyttö |
| 3. Pyörintäpainike | 10. Normaali tila |
| 4. Ajastinpainike | 11. Luonnollinen tila |
| 5. Nopeuspainike | 12. Lepotila |
| 6. Kääntäilykulma | 13. ECO-tila |
| 7. Käynnistymisajan ajastus | |

Huomaa: 1–5 ovat käyttöpainikkeita; 6–13 ovat merkkivaloja.

Laitteessa on kaukosäädin. Vaatii yhden CR2025 -pariston asentamisen. Aseta paristo kunnolla kaukosäätimeen (katso ohjeet kaukosäätimen takaa). Poista paristo kaukosäätimestä, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

Kaukosäätimen painikkeiden toiminnot vastaavat käyttöpaneelin kosketuspainikkeiden toimintoja. Kohdista kaukosäädin laitteen kaukosäätimen vastaanottimeen. Kaukosäädin ei toimi, jos vastaanotin on estetty.

ALOITTAMINEN / PIKAOPAS

Tätä laitetta voidaan käyttää pöytätuulettimena [lyhyempi pystyvarsi] tai lattialla seisovana tuulettimena [pitempi pystyvarsi]. Valitse oikea pystyvarsi pöytäkäyttöön tai lattiakäyttöön.

1. Työnnä pystyvarsi seisonatalustaan. Kierrä jalustan lukitusruuvia (a) ja kiinnitä pystyvarsi tukevasti L-ruuvitalalla (b) mukana pakkauksessa.



2. Kiinnitä moottoriyksikkö (c) pystyvarren päähän.

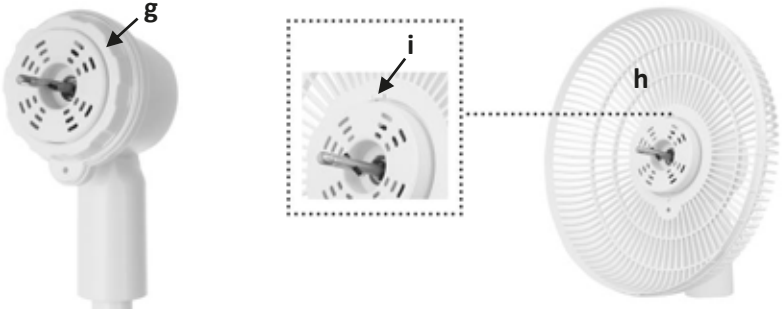


3. Kiinnitä tuuletinpää moottoriyksikön päälle.

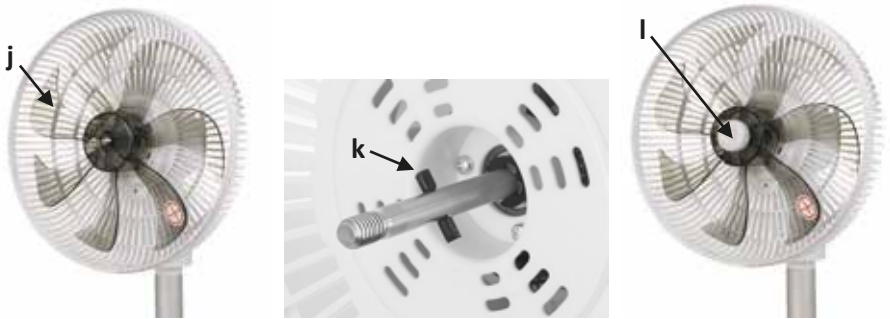
- 1) Löysää ruuvi (d) tuulettimen suojuksen (e) edestä. Käännä tuulettimen etusuojaa vastapäivään ja vedä suoja irti tuulettimen avaamiseksi. Poista vaahtomuovi (f).



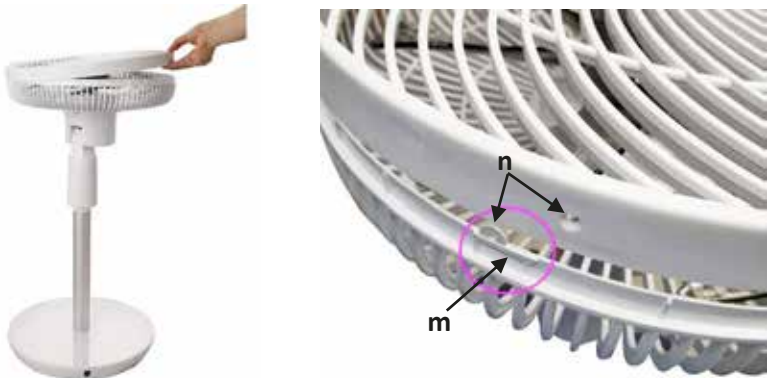
- 2) Irrota suojuksen kiinnitysruuvi (g) vastapäivään moottoriyksiköstä. Kiinnitä takasuojus (h) moottoriyksikköön ripustimella (i). Kierrä takaisin suojuksen kiinnitysruuvi.



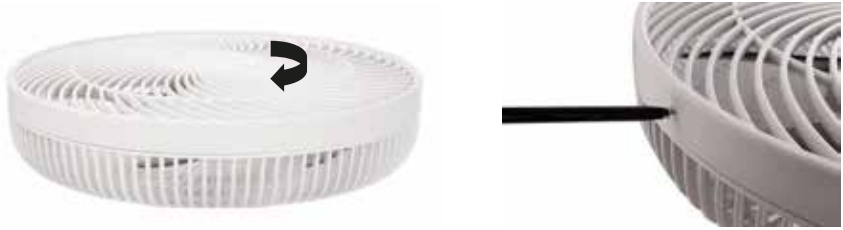
- 3) Kiinnitä tuulettimen siipi (j) moottoriyksikköön. Varmista, että se kiinnittyy kunnolla kiinnikkeeseen (k) moottorin karassa. Kierrä siiven kiinnitysruuvia (l) vastapäivään siiven kiinnittämiseksi.



- 4) Käännä tuuletinpää ylös. Aseta tuulettimen etusuojus takaisin ja paina se alas takasuojuksen kanssa kiinnikkeeseen (m) sisäpuolella. Varmista, että kahden suojuksen ruuvin reiät (n) ovat lähekkäin.



- 5) Käännä tuulettimen etusuojaa myötäpäivään ja kiristä takaisin ruuvi, joka kiinnittää etu- ja takasuojuksen yhteen.



Vinkejä pystyvarren muuttamiseen: paina pystyvarren muovitankoa [p] toisella kädellä ja vedä moottoriyksikköä toisella kädellä.



ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA / TOIMINTA

Yhdistä virtajohto ensin pystyvarren liitäntään ja kytke sitten pistorasiaan. Äänimerkki kuuluu. Käyttöpaneeli vilkkuu ja laite on valmiustilassa. Digitaalisessa näytössä näkyy nykyinen ympäristölämpötila.

Valitse haluamasi toiminto painamalla kaukosäätimen painikkeita tai koskettamalla käyttöpaneelin painikkeita. Käyttöpaneeliin syttyvät vastaavien toimintojen symbolit. (Katso lisätietoja kohdasta **"Kaukosäätimen ja käyttöpaneelin osat"**.)

1. Valmiustilatoiminto

Kytke laite päälle painamalla valmiustilapainike. Laite käynnistyy normaaliin tilaan nopeudelle "01". Kytke laite pois päältä painamalla valmiustilapainike uudelleen.

2. Nopeustoiminto

Valitse haluamasi puhallusnopeus painamalla nopeuspainiketta. Nopeustaso näytetään digitaalisessa näytössä arvoina 01 / 02 / 03 / 04 / 05 / 06 / 07 / 08 hitaimmasta nopeimpaan.

3. Pyörimistoiminto

Aseta haluamasi kääntäilykulma puolelta toiselle painamalla kääntäilypainiketta. Käyttöpaneelissa näkyy vastaavasti 90°, 60° tai 30°.

4. Tilatoiminto

Aseta haluamasi toimintatila painamalla tilapainiketta: normaali / luonnollinen /lepotila / ECO.

- 1) Normaalisessa tilassa tuuletin toimii kiinteällä ilmavirtauksella ilman muutoksia. Voit asettaa haluamasi puhallusnopeuden painamalla nopeuspainiketta.
- 2) Luonnollisessa tilassa tuuletin toimii kuin luonnollinen tuuli. Puhallus on pehmeä ja miellyttävä ja vaihtelee satunnaisesti. Digitaalisessa näytössä näkyy "A".
- 3) Lepotilassa puhallus laskee vähitellen alimmalle tasolle normaalissa tilassa asettamastasi arvosta. Korkein puhallusnopeus on "06".
Tämä tarkoittaa sitä, että laite siirtyy lepotilaan normaalista tilasta nopeudesta "07" tai "08" ja lepotila käynnistyy nopeudesta "06". Kun laite siirtyy lepotilaan normaalista tilasta nopeudesta "01" / "02" / "03" / "04" / "05" / "06", lepotila käynnistyy nykyisestä nopeustasosta.
- 4) ECO-tilassa puhalluksen nopeus muuttuu automaattisesti ympäristön lämpötilan mukaan. Ne vastaavat seuraavasti. Digitaalisessa näytössä näkyy lämpötila ja puhalluksen voimakkuus vuorotellen.

Lämpötila [°C]	≤20	20<X≤22	22<X≤24	24<X≤26	26<X≤28	28<X≤30	30<X≤32	>32
Puhalluksen nopeus	01	02	03	04	05	06	07	08

(Digitaalisessa näytössä näkyy "LO", jos lämpötila on alle 18 °C; digitaalisessa näytössä näkyy "HI", jos lämpötila on yli 35 °C.)

Huomaa: Luonnollisella tilalla ja lepotilalla on oma toimintatapansa, ja niiden nopeutta ei voi säätää toiminnan aikana. Jos haluat jonkin tietyn puhallusnopeuden luonnollisessa tilassa tai lepotilassa, säädä puhalluksen nopeustaso etukäteen normaalissa tilassa.

5. Ajastintoiminto

- 1) Voit asettaa haluamasi sammumisajan 1–9 tuntia (askelväli 1 t) painamalla ajastinpainiketta käytön aikana. Digitaalinen näyttö vilkkuu ja toiminto aktivoituu kolmessa sekunnissa ilman muita toimenpiteitä. Digitaalisessa näytössä näkyvät ajastimen arvo ja tilan arvo vuorotellen. ECO-tilassa digitaalisessa näytössä näkyy ajastimen arvo, puhalluksen nopeus ja ympäristölämpötila vuorotellen
- 2) Voit asettaa haluamasi käynnistymisajan 1–9 tuntia (askelväli 1 t) painamalla ajastinpainiketta valmiustilan aikana. Digitaalinen näyttö vilkkuu ja toiminto aktivoituu

kolmessa sekunnissa ilman muita toimenpiteitä. Digitaalisessa näytössä näkyvät ajastimen arvo ja ympäristölämpötila vuorotellen. Jos haluat asettaa puhallusnopeuden, tilan ja pyörintätoiminnon, sinun täytyy asettaa ne välittömästi kolmen sekunnin kuluessa vilkkumisen aikana.

Toiminnon säilyttäminen

Käyttötoiminto tallentuu ennen sammuttamista ja tuuletin jatkaa samaa toimintoa, kun se kytketään uudelleen päälle valmiustilasta. [Ajastintoiminto ei kuitenkaan säily.]

HELPPO VIANMÄÄRITYS

Epänormaaleihin ääniin tuulettimen ollessa käynnissä on monta syytä:

A. Pölyä on kerääntynyt paljon tuulettimen siipien pinnoille. Korjaa tilanne puhdistamalla.

B. Moottorin kara vaatii voiteluöljyä. Korjaa tilanne käyttämällä voiteluöljyä.

Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai yhtiöömme, jos tuulettimessa on toimintahäiriö tai sen siivet tai virtajohto on vaurioitunut muista kuin edellä mainituista syistä. Älä pura tai korjaa laitetta itse.

PUHDISTAMISTOIMENPITEET


1. Kytke laite pois päältä ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen tuulettimen huoltamista sekä jokaisen käyttökerran jälkeen.
2. **Älä koskaan upota laitetta veteen (oikosulkuvaara).** Puhdista laite pyyhkimällä se kostealla liinalla ja kuivaamalla huolellisesti sen jälkeen. Irrota virtapistoke aina ennen sitä.
3. Älä päästä ilmanotto- ja puhallusritilöihin kerääntymään liikaa pölyä, vaan puhdista se ajoittain kuivalla harjalla tai pölynimurilla.

TEKNISET TIEDOT

Jännite:	220-240V~50/60Hz
Virrankulutus:	25W
Ilmavirta:	1800m ³ /h
Mitat/nettopaino:	W 343 x D 330 x H 935 mm / 3.3 kg
EU-vaatimustenmukaisuus:	CE/WEEE/RoHS

Oikeus teknisiin muutoksiin ja virheisiin pidätetään.

KORJAUKSET / HÄVITTÄMINEN

- Vain valtuutetut ammattihenkilöt saavat korjata kaikkia sähkölaitteita [mukaan lukien virtajohtojen vaihtaminen]. Epäasianmukaiset korjaukset mitätöivät takuun eikä mitään vastuuta hyväksytä.
- Jos virtajohto vaurioituu, se tulee antaa valmistajan, virallisen huoltoliikkeen tai ammattihenkilön vaihdettavaksi lisävaurioiden välttämiseksi.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, jos laitteessa on toimintahäiriö tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla [esim. koteloissa on halkeamia tai murtumia].
- Älä käytä mitään teräviä, hankaavia esineitä tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Kaikki vanhat laitteet on tehtävä välittömästi käyttökelvottomiksi (irrota virtajohto) ja vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen.
-  Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Toimita tämä laite hävitettäväksi asianmukaiseen jätteenkeräyskeskukseen. Sähkö- ja elektroniikkaromun keräys ja kierrätys säästävät arvokkaita resursseja.
- Pakkausmateriaali on kierrätettävää. Hävitä pakkaus ympäristöystävällisellä tavalla, ja varmista, että se toimitetaan kierrätettävien materiaalien keräyskeskukseen.
- Jos sähkölaitteet hävitetään säännösten vastaisesti, sään vaikutukset voivat saada aikaan sen, että vaaralliset aineet saastuttavat pohjaveden ja elintarvikeketjun tai voivat aiheuttaa rasitusta kasvi- ja eläinkannalle tulevana vuosina.



PARISTOT TULEE VIEDÄ KIERRÄTYKSEEN TAI HÄVITTÄÄ

ASIANMUKAISESTI. ÄLÄ AVAA. ÄLÄ HEITÄ ROSKIIN TAI TULEEN TAI OIKOSULJE NIITÄ.

KAHDEN VUODEN TAKUU

2 vuoden takuukauden aikana laitteen hankkimisen jälkeen korjaamme tai vaihdamme koneen tai sen osan kunnostettuun tuotteeseen (oman harkintamme mukaan) veloittamatta mitään osista tai työstä, mikäli koneessa tai sen osassa ilmenee materiaali- tai valmistusvika.

EDellä MAINITTUA TAKUUTA LUKUUN OTTAMATTA Coplax KIELTÄÄ KAIKKI MUUT VÄLILLISET TAKUUT JA TAKUUT KAUPPAKELPOISUUDESTA TAI SOVELTUVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN TUOTTEEN OSALTA AJANJAKSON PÄÄTTYTTYÄ. Coplax korjaa tai vaihtaa tuotteen takuukauden aikana oman harkintansa mukaan. Hyvitystä EI anneta. Edellä mainitut korvaukset ovat ainoat korvaukset, jos edellä mainittua takuuta rikotaan.

Ketä takuu koskee:

Yksityisessä omistuksessa olevan Coplax-laitteen alkuperäistä omistajaa, joka esittää päivämäärällä varustetun ostotodistuksen laskun tai kuitin muodossa. Takuuta ei voi siirtää. Alkuperäinen päivämäärällä varustettu ostotodistus on toimitettava (kopio on faksattava, lähetettävä sähköpostitse tai postitse) ennen laitteen palauttamista. Liitä mukaan laitteesi mallinumero ja yksityiskohtainen kuvaus viasta (mielellään koneella kirjoitettuna). Sulje kuvaus kirjekuoreen ja teippaa kuori suoraan laitteeseen ennen pakkauksen sulkemista. Älä kirjoita mitään alkuperäiseen pakkaukseen tai muuta sitä millään tavalla.

Tämä takuu ei kata:

Osia, jotka vaativat normaalisti vaihtamista, kuten kalkinpoistopatronat, "Clean Cube", aktiivihillsuodattimet, vedensuodattimet ja muut kuluvat osat, jotka vaativat säännöllisen vaihtamisen lukuun ottamatta materiaali- tai valmistusvikoja.

- Tavanomaisen kulumisen, vahingoittamisen, väärinkäytön, laiminlyönnin, onnettomuuksien, virheellisen asennuksen tai sijoittamisen, virheellisen käytön, virheellisen kunnossapidon, luvattomien korjausten, kohtuuttomille lämpötiloille tai olosuhteille altistamisen aiheuttamia vaurioita, vikoja, menetyksiä tai heikkenemistä. Vaurioita, jotka johtuvat eteeristen öljyjen väärinkäytöstä tai vedenkäsittelystä ja puhdistusnesteistä.
- Vaurioita, jotka johtuvat palautetun tuotteen epäasianmukaisesta pakkaamisesta tai kuljetusliikkeen aiheuttamia vaurioita.
- Varusteiden, kuten suuttimen, tuoksukapselin, vesisäiliön korkin ym., virheellistä asettamista tai niiden katoamista.
- Toimitus ja kuljetuskustannuksia korjauspaikkaan ja korjauspaikasta takaisin.
- Minkäänlaisia suoria, epäsuoria, erityisiä tai välillisiä vaurioita, mukaan lukien liikevoittojen menetykset ja muut taloudelliset menetykset.
- Jälleenmyyjiemme toimittamien laitteiden kuljetusvaurioita. Ota yhteyttä suoraan jälleenmyyjään.

Tämä takuu ei kata vaurioita tai vikoja, jotka aiheutuvat siitä, että Coplaxin ohjeita Coplax-laitteen asennuksesta, käytöstä, kunnossapidosta tai korjauksista ei ole noudatettu tarkasti.